

Valeria Villagra

Bilingual English-Spanish Translator, Checker, Proofreader: neutral Spanish and Latin American variants, British and American English variants

London, United Kingdom



EXPERIENCE

Freelance Translator, London — *English-Spanish*

OCTOBER 2020 - PRESENT

Specialised in Finance, Business, Marketing, Journalism, Social Sciences, translations, editing. English to Spanish and vice versa.

Moody's Analytics, London — *Assistant Director, Relationship Manager*

JANUARY 2012 - OCTOBER 2020

English to Spanish and vice versa, Finance and Marketing translations, editing. Business lead for high-value book of Spanish and other European accounts. Multi-project and deadline management.

Credit Product Specialist MAY 2015 - JANUARY 2018

Senior Account Manager JANUARY 2012 - APRIL 2015

S&P Global Platts, London — *Product Specialist, Strategic Accounts*

JUNE 2010 - DECEMBER 2011

Multilingual pre-sale, post-sale lead support for Oil & Gas accounts to increase revenue and maximise account retention.

Tradeweb Markets, London — *Vice President, Product Training Specialist*

OCTOBER 2006 - AUGUST 2009

Financial Spanish, Dutch, English account management, trainer of client trainers, back-up to Client Services Director.

EDUCATION

Linguist Training, Diploma in Translation prep course, UK — *CiOL DipTrans, results pending*

OCTOBER 2020 - JANUARY 2021

Exams' results due in April 2021.

University of Oxford, United Kingdom — *Executive Leadership Programme*

AUGUST - OCTOBER 2020

Hanze University, Netherlands — *Degree: 2: 1 Bachelor, International Business & Management Studies, Marketing*

2000 - 2005

SKILLS

English>Spanish translation: neutral Spanish and Latin American variants.

Highly organised, collaborative and analytical.

Rigorous time-management.

Self-motivated, excellent communicator.

Strong quality, research and detail orientation.

CAT tools: Smartling, CafeTrans Espresso.

LANGUAGES

Spanish: Native speaker.

English: Bilingual proficiency.

Dutch: Professional working proficiency.

French: Limited working proficiency; can upgrade if required.

VOLUNTEER TRANSLATIONS

Translators Without Borders

MARCH 2021 - PRESENT

Coursera

FEBRUARY 2021 - PRESENT